

Tony DiTerlizzi / Holly Black

Die  
SPIDERWICK  
GEHEIMNISSE

Eine unglaubliche Entdeckung

Von Tony DiTerlizzi und Holly Black sind  
außerdem bei cbj lieferbar:

»**Die Spiderwick-Geheimnisse. Gefährliche Suche**«  
(Band 2, 22097)

»**Die Spiderwick-Geheimnisse. Im Bann der Elfen**«  
(Band 3, 22145)

»**Die Spiderwick-Geheimnisse. Der eiserne Baum**«  
(Band 4, 22199)

»**Die Spiderwick-Geheimnisse. Die Rache der Kobolde**«  
(Band 5, 22660)

# DIE SPIDERWICK GEHEIMNISSE

EINE UNGLAUBLICHE ENTDECKUNG  
BUCH EINS

Von Tony DiTerlizzi und Holly Black

Aus dem amerikanischen Englisch  
von Anne Brauner



Bei diesem Buch wurden die durch das verwendete Material und die Produktion entstandenen CO<sub>2</sub>-Emissionen ausgeglichen, indem der cbj-Verlag ein Projekt zur Aufforstung in Brasilien unterstützt.

Weitere Informationen zu dem Projekt unter:  
[www.ClimatePartner.com/14044-1912-1002](http://www.ClimatePartner.com/14044-1912-1002)



Verlagsgruppe Random House  
FSC® N001967



Sollte diese Publikation Links auf Webseiten Dritter enthalten, so übernehmen wir für deren Inhalte keine Haftung, da wir uns diese nicht zu eigen machen, sondern lediglich auf deren Stand zum Zeitpunkt der Erstveröffentlichung verweisen.

## 9. Auflage

Erstmals als cbj Taschenbuch Dezember 2009

© 2003 Tony DiTerlizzi und Holly Black

Die amerikanische Originalausgabe erschien 2003 unter dem Titel »The Spiderwick Chronicles – The Field Guide« bei Simon & Schuster Books for Young Readers, einem Imprint der Simon & Schuster Children's Publishing Division

© 2004 für die deutschsprachige Ausgabe cbj

Kinder- und Jugendbuchverlag in der

Verlagsgruppe Randomhouse GmbH,

Neumarkter Str. 28, 81673 München

Alle deutschsprachigen Rechte vorbehalten

Übersetzung: Anne Brauner

Umschlag- und Innenillustrationen: Tony DiTerlizzi

Umschlaggestaltung: Basic-Book-Design,

Karl Müller-Bussdorf

MI · Herstellung: CZ

Satz: Buch-Werkstatt GmbH, Bad Aibling

Druck und Bindung: GGP Media GmbH, Pößneck

ISBN: 978-3-570-22096-2

Printed in Germany

[www.cbj-verlag.de](http://www.cbj-verlag.de)

Für meine Großmutter Melvina,  
die mir riet, genau so ein Buch zu schreiben,  
und der ich antwortete, das würde ich nie tun.

H.B.

Für Arthur Rackham.  
Mögest du weiterhin andere so inspirieren wie mich.

T.D.



Liste der ganzseitigen Illustrationen .....	8
Ein Brief von Holly Black .....	10
Ein Brief von den Grace-Kindern .....	11
Karte des Spiderwick-Anwesens und der Umgebung .....	12
KAPITEL EINS	
In dem die Grace-Kinder ihr neues Zuhause kennen lernen .....	17
KAPITEL ZWEI	
In dem zwei Wände mit durchaus unterschiedlichen Methoden erforscht werden .....	31

## KAPITEL DREI

In dem viele Rätsel aufgegeben werden ..... 49

## KAPITEL VIER

In dem Antworten geliefert werden, wenngleich  
nicht unbedingt auf die richtigen Fragen ..... 59

## KAPITEL FÜNF

In dem Jared ein Buch liest und eine Falle stellt ..... 73

## KAPITEL SECHS

In dem sie unerwartete Dinge im Gefrierfach finden ..... 91

## KAPITEL SIEBEN

In dem das Schicksal der Mäuse aufgeklärt wird ..... 103

Über Tony DiTerlizzi und Holly Black ..... 122

Danksagung ..... 128



## Liste der ganzseitigen Illustrationen

Karte des Spiderwick-Anwesens und der Umgebung .....	12
Es sah eher aus wie ein Dutzend Hütten. ....	16
»Mom?« .....	26
Jared wurde davon wach, dass Mallory schrie. ....	30
»Ich schlage jetzt die Wand ein.«.....	37
Die Metallkiste bewegte sich in der Wand. ....	45
Auf einmal wusste Jared nicht mehr, wo er war. ....	46
Jared schaute sich in dem Zimmer um.....	48
»Was bist du?« .....	54
»Hack sie einfach durch!«.....	58
Höher und höher und höher noch .....	65

Das Seltsamste .....	71
Er wollte einfach nur weiterlesen. ....	72
»Sieh dir das an.« .....	81
Aus dem Handbuch .....	83
Es war dunkel und still. ....	87
In der Küche herrschte ein einziges Durcheinander. ....	90
»Mom, ich war das nicht.« .....	95
Er entdeckte noch mehr Dinge .....	99
»Mallory, nein!« .....	102
»Ist das cool hier!« .....	111
So klein wie ein Bleistift .....	119
»Werft das Buch fort.« .....	120

Liebe Leser,

in all den Jahren unserer Freundschaft empfanden Tony und ich eine gemeinsame, aus der Kindheit herrührende Begeisterung für Elfen. Wir wussten aber noch nicht, wie wichtig diese Verbindung einmal sein und wie sehr sie auf dem Prüfstand stehen würde.

Eines Tages nahmen Tony und ich - mit einigen anderen Autoren - an einer Signierstunde in einer großen Buchhandlung teil. Als wir alle Bücher signiert hatten, blieben wir noch ein bisschen, halfen beim Wegräumen der Bücher und unterhielten uns, bis plötzlich ein Buchhändler auf uns zukam. Er sagte, für uns sei ein Brief hinterlassen worden. Als ich nachfragte, für wen von uns beiden, antwortete er zu unserer Überraschung: »Für Sie beide.«

Der Brief sah genauso aus wie auf der Abbildung auf der nächsten Seite. Lange Zeit starrte Tony nur auf die Kopie, die dem Brief beilag. Dann stellte er mit gepresster Stimme Überlegungen an, wo der Rest des Manuskripts geblieben sein könnte. In aller Eile schrieben wir eine Nachricht, steckten sie in den Briefumschlag und baten den Buchhändler, ihn den Grace-Kindern zukommen zu lassen.

Kurz darauf lag ein mit rotem Band verschnürtes Paket vor meiner Tür. Wenige Tage danach klingelten die drei Kinder und erzählten mir ihre Geschichte.

Es ist kaum zu beschreiben, was seitdem geschehen ist. Tony und ich mussten in eine Welt eintauchen, an die wir nie wirklich geglaubt hatten. Inzwischen haben wir verstanden, dass Elfen wesentlich vielschichtiger sind als in den Geschichten unserer Kindheit. Um uns herum gibt es eine unsichtbare Welt, und wir hoffen, dass ihr, liebe Leser, einen Blick dafür bekommen werdet.

*HOLLY BLACK*

Liebe Mrs Black, lieber Mr DiTerlizzi,

ich weiß, dass viele Leute nicht an Elfen glauben. Ich glaube aber daran und Sie doch auch, oder? Nachdem ich Ihre Bücher gelesen habe, habe ich meinen Brüdern von Ihnen erzählt, und dann haben wir beschlossen, Ihnen zu schreiben.

Wir wissen etwas über echte Elfen. Genau genommen wissen wir sogar eine ganze Menge darüber.

Das beiliegende Blatt ist die Kopie einer Seite aus einem alten Buch, das wir auf unserem Speicher gefunden haben. Die Kopie ist nicht besonders gut, weil wir Schwierigkeiten mit dem Kopierer hatten. In dem Buch steht, wie man Elfen erkennen kann und wie man sich am besten vor ihnen schützt.

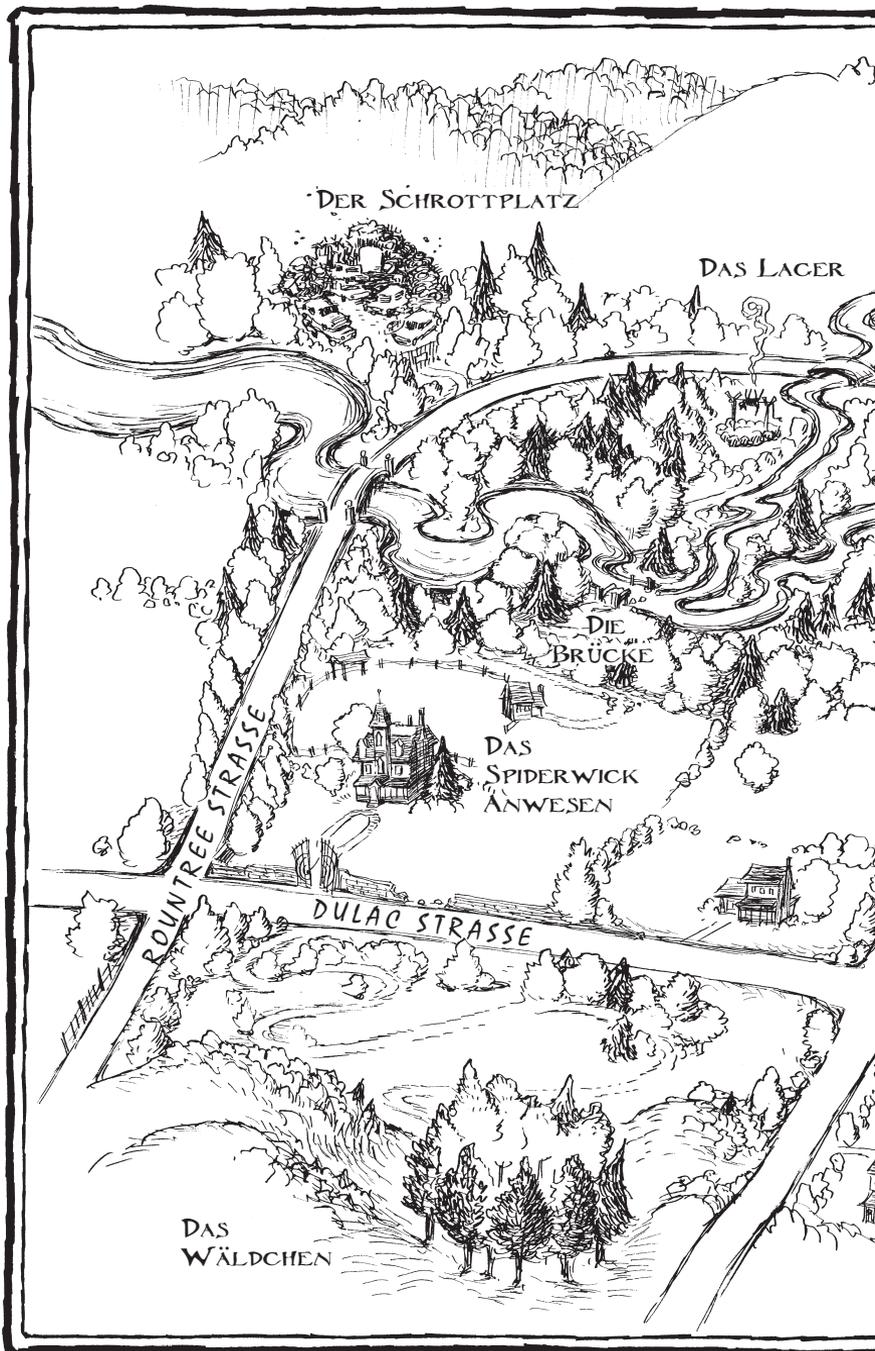
Wären Sie bereit, dieses Buch Ihrem Verleger zu übergeben? Wenn ja, dann stecken Sie diesen Brief in den Briefumschlag und geben ihn im Laden zurück. Wir werden einen Weg finden, Ihnen das Buch zukommen zu lassen. Es wäre zu gefährlich, es mit der Post zu schicken.

Wir möchten gerne, dass die Leute davon erfahren.

Was uns passiert ist, kann auch jedem anderen passieren.

Mit freundlichen Grüßen

Mallory, Jared und Simon Grace



DER SCHROTTPLATZ

DAS LAGER

DIE BRÜCKE

DAS SPIDERWICK ANWESEN

ROUNTREE STRASSE

DULAC STRASSE

DAS WÄLDCHEN